

EL BUSTO RELICARIO DE SAN BRAULIO  
(1456-1461) Y LA TRADICIÓN DE LA VENIDA  
DE LA VIRGEN DEL PILAR A ZARAGOZA

*THE RELIQUARY BUST OF SAINT BRAULIO  
(1456-1461) AND THE TRADITION OF THE COMING  
OF THE VIRGIN OF PILLAR TO ZARAGOZA*

M.<sup>a</sup> TERESA AINAGA ANDRÉS\*  
Archivo Municipal de Tarazona  
JESÚS CRIADO MAINAR\*  
Universidad de Zaragoza

*Resumen:* En 1456-1461 el platero Francisco de Agüero refundió el busto relicario de San Braulio, obispo de Zaragoza, por encargo del arzobispo Dalmau de Mur y Cervelló y el cabildo de Santa María la Mayor con el propósito de que la pieza adquiriera un aspecto próximo al del lujoso busto de plata de San Valero de la catedral de la Seo, una obra en la que el propio Francisco de Agüero había trabajado en 1448-1452. En los años precedentes, a raíz del incendio que la Santa Capilla del Pilar sufrió en 1434-1435 y su inmediata reconstrucción, se había reactivado la tradición de la Venida de la Virgen a Zaragoza en carne mortal para confortar al apóstol Santiago y confiarle la construcción de una iglesia en torno a

la columna sobre la que se apareció María. El capillo de la capa de nuestro busto incluye la más antigua representación conocida de este suceso.

*Palabras clave:* orfebrería gótica, busto relicario, iconografía de Nuestra Señora del Pilar, Zaragoza, San Braulio.

*Abstract:* In 1456-1461 the silversmith Francisco de Agüero recast the reliquary bust of Saint Braulio, bishop of Zaragoza, requested by the archbishop Dalmau de Mur y Cervelló and the chapter of Santa María la Mayor in order to give the piece a similar appearance to the luxurious bust of Saint Valero in the cathedral of La Seo, a piece in which the own Francisco de Agüero had worked be-

\* Deseamos expresar nuestra gratitud a la dirección y al personal del Archivo de Nuestra Señora del Pilar por la ayuda proporcionada en las labores de consulta de sus fondos, y al Cabildo Metropolitano por las facilidades ofrecidas para el estudio del busto de San Braulio. A la Dra. M.<sup>a</sup> Carmen García Herrero por sus certeras apreciaciones, que han mejorado el texto de manera sensible. También a Antonio Ceruelo, autor de las excelentes fotografías de la escultura de plata que aquí se publican, pues estas imágenes son la piedra angular sobre la que descansan las argumentaciones vertidas en el trabajo. Los datos documentales presentados proceden del Archivo de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza [A.N.S.P.Z.] y el Archivo Histórico de Protocolos de Zaragoza [A.H.P.Z.].

tween 1448-1452. In the previous years, due to the fire in the Santa Capilla del Pilar in 1434-1435 and its immediate rebuilding, the tradition of the coming of the living Virgin to Zaragoza to comfort the apostle Santiago and entrust him with the building of a church around the

pillar above which María appeared to him. The *capillo* of the cloak of the bust includes the oldest known representation of this event.

*Key words:* Gothic silverwork, reliquary bust, iconography of Our Lady of Pillar, Zaragoza, Saint Braulio.

## SUMARIO

El busto relicario de San Braulio.- La representación de la Venida de la Virgen del Pilar en el capillo.- Apéndice documental.

La invención del cuerpo de San Braulio, obispo de Zaragoza (631-651), bajo el atrio de Santa María la Mayor seguida de su traslado al presbiterio del templo cesaraugustano junto al relato de los primeros milagros que obró aparece descrita en un pergamino fechado en 1272 que se conserva en el Archivo de Nuestra Señora del Pilar, de cuyo contenido se conoce una segunda versión del siglo XIV en la Biblioteca Nacional de Francia<sup>1</sup>. En dicho documento descansa una tradición constante y mantenida hasta hoy que sitúa los restos del prelado bajo el altar mayor de la basílica, de donde sólo han sido movidos en circunstancias excepcionales como la erección del retablo de alabastro (1509-1518) que la preside, la completa reconstrucción del templo materializada en 1681-1718, los trabajos de consolidación de sus cimientos acometidos en 1930-1939 y el cambio de posición del altar mayor efectuado en el año 1969 en cumplimiento de las disposiciones del Concilio Vaticano II<sup>2</sup>.

Pese a la privilegiada ubicación asignada a sus restos, bajo el altar principal de la iglesia, San Braulio llegaría a disponer de un espacio de culto propio en la capilla más próxima a la mayor por el lado de la Epístola. La primera referencia localizada que lo corrobora es ya tardía, del año 1420, cuando el cabildo de la colegial cedió la propiedad de este recinto a Juan, cardenal de Montearagón, *comorante* en la corte romana y ausente por entonces de Zaragoza<sup>3</sup>. Otras fuentes posteriores la señalan en idéntico lugar, caso de un croquis

1.- A.N.S.P.Z., Armario 1, cajón 1, ligarza 1, n.º 8. Véase F. FITA, «El templo del Pilar y San Braulio de Zaragoza. Documentos anteriores al siglo XVI», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, XLIV, (1904), pp. 425-437, doc. n.º 1. También C. H. LYNCH y P. GALINDO, *San Braulio, obispo de Zaragoza (631-651). Su vida y sus obras*, Madrid, 1950, pp. 223-227.

2.- M. CID, «El obispo zaragozano San Braulio. Historia de su sepulcro y de las sucesivas aperturas y traslados del arca que contiene sus reliquias», *Doce de Octubre*, XXIV, 3, (1970), pp. 3-14; T. DOMINGO PÉREZ, «San Braulio y el Pilar», en G. Fátás Cabeza (dir.), *El Pilar desconocido*, Zaragoza, 2006, pp. 23-26.

3.- A.N.S.P.Z., Fondo Pascual Galindo, protocolo de Ferrant Pérez de Samper, notario de Zaragoza, 1420,

del complejo de hacia 1550-1610 conservado en el Archivo Capitular<sup>4</sup> y el acta notarial que se levantó en 1668, antes de la demolición del edificio medieval<sup>5</sup>. Como es lógico, el templo actual también mantiene una capilla bajo su advocación.

En la sacristía mayor se guarda la urna de madera en la que se habrían depositado los despojos mortales del prelado visigodo tras su recuperación<sup>6</sup>, reemplazada ahora por otra de piedra que, como queda dicho, se custodia bajo la mesa de altar de la basílica<sup>7</sup>. Un inventario de 1312<sup>8</sup> señala que para esa fecha la iglesia disponía ya de dos relicarios del obispo —*la cabeza e el brazo del hueso de San Braulio, el brazo de argent*—, pero los listados de ornamentos y jocalias del templo que ofrecen datos precisos sobre este particular no remontan más allá de la segunda mitad del siglo XVI, el primero de los cuales está fechado en el año 1563 —doc. n.º 3—. Por entonces en el tesoro de Santa María la Mayor había tres relicarios con restos del prelado: el primero y más importante de ellos era un busto de plata y los otros dos tenían forma de brazos, uno confeccionado enteramente en plata y otro sólo revestido con ese metal.

Las tres piezas fueron modificadas o rehechas en época barroca. Los brazos conservaban su disposición primitiva aún en 1699 pero habían sido renovados ya para 1713<sup>9</sup>. Tal y como hoy lo vemos, el busto es fruto de una reforma posterior a 1713 —una anotación marginal de dicho año incorporada al inventario de 1699<sup>10</sup> expresa que *se halla en la misma forma*— pero concluida

- s. f., (Zaragoza, 21-III-1420). Noticia dada a conocer por J. IBÁÑEZ FERNÁNDEZ, «El dibujo para la tumba de Carlos de Aragón y Navarra (1550)», *Artigrama*, 21, (2006), p. 376, nota n.º 9.
- 4.- Reproducido en infinidad de oportunidades. Para su propuesta de datación hacia 1550-1610 véase G. FATÁS CABEZA (dir.), *El Pilar desconocido...*, p. 69.
  - 5.- Publicada por vez primera por J. M.ª QUADRADO, *España. Sus monumentos y artes, su naturaleza e historia. Aragón*, 2.ª ed., Barcelona, 1886, pp. 454-458.
  - 6.- S. AZNAR TELLO, «Arcón funerario de San Braulio», en D. J. Buesa Conde y P. J. Rico Lacasa (comis.), *El espejo de nuestra historia. La Diócesis de Zaragoza a través de los siglos*, Zaragoza, 1991, p. 141. En 1410 se hizo *la caja nueva de fer pora do estasse el cuerpo de San Braulio* con un costo de 9 sueldos 6 dineros, a los que debían sumarse los 2 florines y medio satisfechos al maestro Loys de las suellas y ansas de la caja pora San Braulio, e de las algeuzas de las finiestras de tela de la livraria (A.N.S.P.Z., Libro de fábrica de 1301-1482, s. f.).
  - 7.- Realizada por Damián Forment en 1512 (A. I. SOUTO SILVA, «Biografía del escultor Damián Forment», *El retablo mayor de la basílica de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza*, Zaragoza, 1995, p. XLV, nota n.º 86). En 1515 Pedro de Ponte recibió un pago de 660 sueldos en parte de lo que se le debía por la policromía del pie del retablo mayor y la del sepulcro de San Braulio (M.ª P. GAY MOLINS, «Aportación al estudio de las artes en Zaragoza: 1500-1525», *Jerónimo Zurita, su época y su escuela. Congreso Nacional*, Zaragoza, 1986, p. 433).
  - 8.- Copiado por Félix de Latassa en sus *Memorias literarias de Aragón* en 1788, de donde lo toma G. LLABRÉS, «Dos inventarios de la iglesia de Sta. M.ª la Mayor de Zaragoza (El Pilar)», *Revista de Aragón*, VI, (1905), pp. 224-226.
  - 9.- El recuento de jocalias y ornamentos de la sacristía mayor redactado en 1699 mantiene al pie de la letra la descripción que de dichas obras se hace en el listado de 1563 y en los subsiguientes de 1572, 1586, 1587 y 1617. Sin embargo, una nota marginal repetida junto a la descripción de ambas piezas precisa que ya habían sido renovadas para el 12-VIII-1713 (A.N.S.P.Z., Armario 6, cajón, 6, ligarza 2, subnúmero 8, inventario de jocalias y ornamentos de la sacristía mayor de 1699, pp. 22 y 24).
  - 10.- *Ibidem*, p. 2.

antes de 1758, cuando un nuevo recuento lo describe en su estado actual —doc. n.º 4—. Estas refacciones testimonian el alto tono que el culto a San Braulio mantuvo en los siglos XVII y XVIII sin restar interés a las noticias que nos informan de la primitiva realización del busto de plata a mediados del siglo XV.

#### EL BUSTO RELICARIO DE SAN BRAULIO

Como se ha dicho, un documento da cuenta de que ya en 1312 había en Santa María la Mayor dos relicarios de San Braulio, uno de su cabeza y otro en forma de brazo<sup>11</sup>. Una noticia de 1410 confirma la existencia del primero, pues consta que en dicho año, coincidiendo con la visita a Zaragoza del papa Benedicto XIII, se adecentó<sup>12</sup>. Una capitulación sin data del Archivo Capitular del Pilar<sup>13</sup> —pero que se testificó<sup>14</sup> en 1456— señala que el arzobispo Dalmau de Mur y Cervelló (1431-1456), en compañía del prior y el cabildo de Santa María la Mayor, encomendaron al platero Francisco de Agüero la realización de la cabeza de *senyor San Braulio, la qual se a de fazer de nuevo* —doc. n.º 1—.

Aunque Diego de Espés corrobora que la escultura de plata se hizo a instancias del prelado catalán<sup>15</sup>, lo cierto es que su muerte el 14 de septiembre de 1456 debió frustrar o, cuanto menos, dificultar su patronazgo y el cabildo hubo de recurrir a otras vías de financiación. A ello apunta, al menos, el albarán que en 1457 otorgó Juan García, obrero de Santa María la Mayor, a los albaceas de Belenguer Ferrer en satisfacción de un legado de 100 sueldos *por[a] la ho[b]ra*

11.- G. LLABRÉS, «Dos inventarios...», p. 224.

12.- En las cuentas de fábrica del templo correspondientes a 1410, entre los gastos por [el] catafalco [del] papa se incluyen los siguientes asientos: *Item die a Juce el maestro que ayudo el día de Santa Maria quando vino el papa a la iglesia XII dineros... Item costo la cabeza de Sant Braulio de adobar XII dineros* (A.N.S.P.Z., Libro de fábrica de 1301-1482, s. f.).

13.- A.N.S.P.Z., Armario 6, cajón 4, ligarza 2, n.º 1.

Deseamos expresar nuestra gratitud al Dr. Javier Ibáñez Fernández, que localizó el contrato y tuvo la gentileza de permitirnos su publicación.

14.- Entre las expensas de la fábrica del año 1456 se incluye un asiento que reza: *Item costo huna copia de los capitoles de la cabeça de Sant Braulio I sueldo* (A.N.S.P.Z., Libro de fábrica de 1453-1456, f. 53 v.).

15.- *Puede tambien confirmar con dos medios que para probar cosas antiguas usan hombres graves, a saber es, con pinturas que en varios lugares se hallan en esta iglesia y escripturas del archivo de la misma iglesia; traeremos algo para en testimonio de lo que pretendemos. Primeramente en el claustro de esta iglesia [Santa María la Mayor] se ve retratada al vivo toda la historia de la venida de Santiago a España y de la fundación de esta su sagrada capilla [de Nuestra Señora del Pilar], en una pintura muy antigua que por su antigüedad se le debe gran respecto y tambien se ve de este mismo misterio mucha parte en el sobreportal de la puerta principal de la iglesia mayor de Sancta Maria, y tambien en el pluvial de la [cabeza de] plata de San Braulio, que el Arzobispo don Dalmao [de Mur] mando labrar a su costa. Lo mismo se puede ver en el choro, que es uno de los buenos de España, y en otros muchos lugares que como cosa tan savida no me quiero detener en trahellos* (Biblioteca Capitular de la Seo de Zaragoza, Diego DE ESPES, *Historia Ecclesiastica de la ciudad de Çaragoça desde la venida de Jesu Christo Señor y Redemptor nuestro hasta el año de 1575*, manuscrito datado en 1598, vol. I, f. 64). Este pasaje fue ya recogido por F. GUTIÉRREZ LASANTA, *Historia de la Virgen del Pilar*, t. III, *El templo de Nuestra Señora del Pilar*, Zaragoza, 1973, p. 125.

EL BUSTO RELICARIO DE SAN BRAULIO (1456-1461)...



1. Busto relicario de San Braulio. 1456-1461, reformado hacia 1713-1758.  
Foto Antonio Ceruelo.

de la dita cabeza, destinada a albergar las santas reliquias de senyor San Braulio de la dita yglesia<sup>16</sup> —doc. n.º 2—. El nuevo relicario estaba ultimado con seguridad ya en 1461, cuando se ensambló una *esbasa* —peana— para transportarlo por el claustro<sup>17</sup>.

A pesar de que la escultura se refundió en época barroca [foto n.º 1], la capitulación reviste un gran interés, pues en la misma se impone a Francisco de Agüero como modelo el magnífico busto de plata de San Valero de la catedral metropolitana —*quel dito Francisco a de fazer la dita cabeça a muestra de aquella de San Valero*—, uno de los tres que el papa Benedicto XIII había regalado a la Seo a principios de siglo y que él mismo había reformado —en concreto, había rehecho la cabeza y la mitra— apenas unos años antes, entre 1448 y 1452<sup>18</sup>.

El documento expresa que el maestro seguiría una *muestra* de pergamino poniendo en evidencia que, más allá de la referencia material del busto de San Valero, se atendería a un diseño gráfico en el que, sin duda, estaba definida la zona de los hombros y también la peana. Este modo de proceder se adoptaría asimismo en la contratación de otros ejemplares de finales del siglo, caso del desaparecido busto de San Gregorio Magno (1493) del convento de Santo Domingo de Zaragoza, que el platero Pedro Durán debía hacer *iusta la muestra que el dicho maestre Pedro ha dado debuxada en un pergamino*, o el de San Gregorio de la Langosta (1497) de la parroquia de San Pablo de la misma ciudad —éste sí, conservado—, que ese mismo artífice confeccionaría *iusta la muestra quel dicho maestre Pedro a dado debuxada en un pergamino de mano de Castelnou*<sup>19</sup>.

A pesar de que el contrato apenas proporciona indicios para restituir el aspecto del busto medieval, las descripciones incluidas en los inventarios del Ar-

Suponemos que es de aquí de donde toma la noticia L. DE ZARAGOZA, *Teatro histórico de las Iglesias del Reyno de Aragón*, t. IV, Pamplona, 1785, pp. 47-48.

16.- A.H.P.Z., Juan de Longares, protocolo de 1457, f. 35, (Zaragoza, 14-I-1457).

Agradecemos a la Dra. Susana Lozano Gracia la noticia de este documento.

17.- *Item pago a maestre Sarinyena que fizo huna esbasa pora levar la cabeça de Sant Braulio en la claustra, de justa, III sueldos VI dineros* (A.N.S.P.Z., Libro de fábrica de 1461-1462, f. 25).

No se conservan los libros de contabilidad de la fábrica de 1457 a 1460, en los que debieron asentarse las expensas correspondientes a la ejecución del busto de plata.

18.- J. CRIADO MAINAR y J. C. ESCRIBANO SÁNCHEZ, «El busto relicario de San Valero de la Seo de Zaragoza. Noticia de su reforma por Francisco de Agüero (ca. 1448-1452)», *Boletín del Museo e Instituto «Camón Aznar»*, LIX-LX, (1995), pp. 119-150.

Los tres bustos de la metropolitana, unidos a un cuarto de Santa Engracia, arribaron al puerto de Barcelona procedentes de Aviñón en noviembre de 1405 y consta que el último estaba ya en Zaragoza en marzo de 1406.

19.- J. CRIADO MAINAR, «La tradición medieval en los bustos relicarios zaragozanos al filo de 1500. Las esculturas de plata de San Gregorio Ostiense y Santa Isabel de Bretaña», *Homenaje al profesor emérito Ángel San Vicente Pino, en Aragón en la Edad Media*, XVI, (2000), pp. 230-232, doc. n.º 1 [San Gregorio Magno], y pp. 232-234, doc. n.º 2 [San Gregorio de la Langosta].

Sobre el uso de dibujos en la elaboración de piezas de platería véase J. F. ESTEBAN LORENTE, «La escultura en plata en Aragón en el siglo XVI», en M.ª I. Alvaro Zamora y G. M. Borrás Gualis (coords.), *La escultura del Renacimiento en Aragón*, Zaragoza, 1993, pp. 106-108.

chivo del Pilar<sup>20</sup> —doc. n.º 3— ofrecen una información muy precisa. Así, la mitra era una pieza muy rica, decorada con veinticuatro esmaltes circulares con figuras de santos, seis piedras engastadas —quizás en el anverso— y un sembrado de *contezicas de bidrie blanco* —que varias relaciones identifican como perlas— *con unas tiras que hazen compartimentos [e]smaltadas con XXXV remates de unas hojas baziadas, y encima tiene unas hojas de coles*. Las ínfulas eran de tela de raso carmesí bordada de cordoncillo de oro y también llevaban esmaltes figurados, piedras engastadas y *ocho escabeles largos a los cabos*.

Nada queda de tan lujoso ornato en la mitra de la escultura actual [foto n.º 1], cuya primera descripción conocida se halla en el recuento de joyas del templo de 1758 —doc. n.º 4—. Ésta es de plata blanca, sobre la que se repujó una delicada labor vegetal orlada con piedras engastadas —cincuenta según el asiento—. En su interior se custodia todavía *la misma mitra que uso el santo, que es de una tela como hotaño de color yema de huevo*, particular no recogido en los documentos referentes al busto medieval. Bajo la mitra, la cabeza es practicable y en su interior se guarda la reliquia del cráneo del prelado cesaraugustano dentro de una funda de plata —*tiene ençima la testa su cabeza, que se puede sacar, guarnescida de plata*—, a la manera del busto de San Valero de la metropolitana<sup>21</sup>.

La *testa* o cabeza de plata conservada es todavía la gótica [foto n.º 2]. La exquisita y nada convencional caracterización del rostro, imberbe y de formas volumétricas pero dotado de una mirada plena de vida, resulta tan impactante como el del busto de San Valero, de gesto más solemne pero igualmente realista. En la ejecución de ambas piezas se optó, en efecto, por la aplicación de criterios básicamente escultóricos y, de hecho, se cuentan entre las primeras creaciones zaragozanas que apuestan por la adopción de los modelos flamencos, coincidiendo con la llegada a la ciudad de los hermanos Antón y Francí Gomar<sup>22</sup>. Recuérdese que éste último había trabajado junto al pintor viajero a Flandes Luis Dalmau en la realización del retablo de la Virgen de los «Concellers» (1443-1445) para la capilla de las casas de la ciudad de Barcelona a

20.- Los inventarios de la sacristía mayor de Santa María la Mayor de los años 1563, 1572, 1586, 1587, 1617 y 1699 presentan el busto medieval de San Braulio en términos casi idénticos, incorporando puntualizaciones sobre los elementos deteriorados o desaparecidos.

21.- La descripción efectuada tras la reforma de 1758 es más exacta y señala que *dentro de la cabeza esta la misma testa del santo guarnescida en plata* —doc. n.º 4—. J. CRIADO MAINAR y J. C. ESCRIBANO SÁNCHEZ, «El busto relicario de San Valero...», p. 131, y pp. 140-141, doc. n.º 7.

22.- Véanse las reflexiones apuntadas al respecto en *ibidem*, pp. 132-133. Sobre los hermanos Gomar véase R. S. JANKE, «The retablo of don Dalmau de Mur y Cervelló from the Archbishop's Palace at Saragossa: a documented work by Francí Gomar and Tomás Giner», *Metropolitan Museum Journal*, 18, (1983), pp. 65-83. Respecto a la introducción de las formas flamencas en la escultura de la Corona de Aragón véase F. ESPAÑOL BERTRÁN, «La escultura tardogótica en la Corona de Aragón», *Actas del Congreso Internacional sobre Gil de Siloe y la escultura de su época*, Burgos, 2001, pp. 287-333, espec. pp. 287-291.



2. Busto relicario de San Braulio. Detalle de la cabeza. *Francisco de Agüero*, 1456-1461.  
Foto Antonio Ceruelo.



quien, entre otras cosas, se contrató por su capacidad de retratar a los comitentes<sup>23</sup>.

De acuerdo con los inventarios, la solución adoptada para la zona de los hombros —muy parecida a la que exhibe la pieza en la actualidad— era distinta a la del busto de San Valero, que lleva una capa cerrada por el vértice superior y dotada de una preciosa collareta de esmaltes<sup>24</sup>. En su lugar, se optó por una capa abierta con *fres* o cenefa de imaginería y enriquecida con un lujoso capillo en el reverso. La cenefa incluía *cuatro angeles*, y *San Lorente* y *San Vicente*, *todo de medio relieve*, y diez rosas de oro con pedrería; en el pectoral *una rosa de plata dorada y labrada* presidida por un *Crucifixo en campo azul con seys piedras engastadas*, y más abajo sendos joyeles. En la parte posterior, el capillo se reservó a *Nuestra Señora del Pilar*, *a los dos lados que tienen un dosel dos angeles y alderredor a señor Santiago y siete [sic] convertidos, todo de medio relieve*, [y] *encima de Nuestra Señora*, en la traveta, *esta un Dios Padre tambien de medio relieve* —doc. n.º 3—.

Esta parte fue rehecha en buena medida en el siglo XVIII, si bien se mantuvo la disposición general, reemplazando las imágenes de los diáconos Lorenzo y Vicente por relieves de cobre dorado de los prelados hispanovisigodos San Ildefonso y San Isidoro, provistos de rótulos identificativos. También se perdió el Crucificado del pectoral, substituido por una cabecita de ángel, y los joyeles dejaron paso a la divisa capitular del Pilar [foto n.º 1]. Por fortuna, se decidió reutilizar tanto el altorrelieve de Dios Padre de la traveta como el capillo original [foto n.º 3], piezas ambas a las que nos referiremos más adelante.

Desde un punto de vista tipológico, la fórmula desarrollada en la zona baja de nuestro busto se convirtió en canónica para otras piezas similares desde finales del siglo XV<sup>25</sup>, cuando se aplicó al ya citado de San Gregorio Ostiense, cuya capa luce en el *fres* bellos relieves de cuerpo entero de San Pablo apóstol y San Blas de Sebaste, y en el capillo su consagración episcopal<sup>26</sup>.

Una de las preocupaciones manifestadas en el texto contractual es la del peso en plata que alcanzaría la pieza. Frente a los excepcionales ciento nueve marcos del busto de San Valero<sup>27</sup>, el de San Braulio se había concebido con se-

23.- Un reciente estudio de la pieza en el que se recoge la amplia bibliografía anterior sobre la misma en F. RUIZ QUESADA, «Lluís Dalmau y la influencia del realismo flamenco en Cataluña», en M.ª C. Lacarra Ducay (coord.), *La pintura gótica durante el siglo XV en tierras de Aragón y en otros territorios peninsulares*, Zaragoza, 2007, pp. 247-256.

24.- Esta parte no fue reformada por Francisco de Agüero y mantiene el aspecto original de finales del siglo XIV.

25.- Carecemos de datos documentales sobre la realización de otros bustos relicarios de obispos entre 1460 y 1490, y tampoco se conservan más piezas aragonesas de esos años.

26.- J. CRIADO MAINAR, «La tradición medieval...», pp. 218-223, espec. p. 218, fig. 1, y p. 221, fig. 2; J. F. ESTEBAN LORENTE, «27. Busto de San Gregorio Ostiense», en J. Yarza Luaces (comis.), *El arte en Cataluña y los reinos hispanos en tiempos de Carlos I*, Madrid, 2000, p. 242.

27.- El inventario de joyas y ornamentos de la metropolitana de 1506-1511 puntualiza que *la cabeza de Sant Valero con el cuerpo* pesaba 39 marcos, y *el piet de la sobredicha cabeça* otros 54 marcos, totalizando 93 marcos. La cantidad es, pues, algo inferior a la que aduce la capitulación del busto de San Brau-

senta marcos *sin pilares en el piet*, pero luego se decidió enriquecer la peana —no conservada— para alcanzar los ochenta marcos. Una cláusula añadida al final vuelve sobre ello considerando la posibilidad de que el peso llegara a setenta marcos tras aducir que los bustos de San Lorenzo y San Vicente —sin duda, los de la metropolitana— tenían setenta y cuatro. La pieza proyectada era, en cualquier caso, muy ambiciosa, pues el tantas veces evocado y nada desdeñable San Gregorio de la Langosta se ajustó para cuarenta marcos<sup>28</sup>.

El documento prescribe el uso en toda la obra de plata cendrada y sobredorada<sup>29</sup>, estipulándose una remuneración de 120 sueldos por cada marco labrado, y una modalidad de pago en tres o cuatro tandas. Lo primero denota un celo extraordinario por parte de los comitentes, pues la plata cendrada<sup>30</sup> solía reservarse para la cabeza utilizándose plata marcada para el resto<sup>31</sup>. El trabajo quedaría ultimado en el plazo de un año y medio, *contaderos del día de Santa María de agosto mas cerqua passada*.

Como hemos visto, el magnífico busto de San Valero constituyó el modelo a imitar por el cabildo de Santa María la Mayor en el encargo de la escultura en plata de San Braulio. Así se expresa en la segunda cláusula de la capitulación y lo corrobora la elección del artífice, el gran platero zaragozano Francisco de Agüero<sup>32</sup> (doc. 1442-1463), autor de las reformas introducidas en la pieza de referencia apenas unos años antes con unos resultados que demuestran su elevada valía profesional. Muchos años después, cuando en 1509 el cabildo pilarista contrató con Damián Forment la ejecución del *pie* de un gran retablo de alabastro para presidir el templo colegial, también se valoró la posibilidad de exhibir en las grandes festividades litúrgicas el busto de San Braulio junto

lio (J. CRIADO MAINAR y J. C. ESCRIBANO SÁNCHEZ, «El busto relicario de San Valero...», pp. 140-141, doc. n.º 7).

28.- Un estudio comparativo del peso de algunos bustos relicarios aragoneses en Juan F. ESTEBAN LORENTE, «La escultura en plata en Aragón...», p. 102.

29.- El altorrelieve de Dios Padre y el capillo son los únicos elementos sobredorados del busto. A este acabado en oro se refiere Juan Bautista Labaña en 1610, que al describir la sacristía del templo recuerda que *hay otra imagen de plata dorada hasta el pecho de San Braulio, en la cual está su cabeza, que vi* (J. B. LABAÑA, *Itinerario del Reino de Aragón*, Zaragoza, 2006, p. 12).

30.- Plata con una ley de 12 dineros, la máxima posible. La plata marcada, que era la usada de forma habitual, solía presentar en Aragón una ley de en torno a 11 dineros.

31.- Así se hizo en los bustos de San Gregorio Magno (1493), San Gregorio de la Langosta (1497) y Santa Isabel de Breña (1509). Véase J. CRIADO MAINAR, «La tradición medieval...», pp. 230-236, docs. núms. 1, 2 y 3.

32.- En 1442 actuó como fianza de su padre, Pascual Ximénez de Agüero, en la contratación de las *ollas de la crisma* de la metropolitana y al año siguiente, muerto ya su progenitor, se comprometió a finalizar dicho trabajo (J. F. ESTEBAN LORENTE, «La platería zaragozana en los siglos XIV y XV», *Homenaje a don José M.ª Lacarra de Miguel en su jubilación del profesorado*, vol. III, Zaragoza, 1977, p. 337). Entre 1448 y 1452 reformó el busto de San Valero. En 1459 era miembro de la cofradía de San Eloy de los plateros (M.ª I. FALCÓN PÉREZ, *Ordenanzas y otros documentos complementarios relativos a las corporaciones de oficio en el reino de Aragón en la Edad Media*, Zaragoza, 1997, p. 439, doc. n.º 183). Un documento de 1461 lo califica de platero de la reina (J. F. ESTEBAN LORENTE, «La platería zaragozana...», p. 339). En 1463 recibió 6 sueldos 8 dineros de un *caliç que fizo para la capiella del Pilar ultra de cierto argent que fue preso de la dita capiella* (A.N.S.P.Z., Libro de fábrica de 1463-1465, f. 17).

al de Santa Ana triple en los compartimentos del banco<sup>33</sup>, tal y como se venía haciendo en la catedral con los tres que donó Benedicto XIII<sup>34</sup> y como también se decidió en 1506 en el retablo mayor de la abadía oscense de Montearagón<sup>35</sup>, pero dicha posibilidad acabó descartándose.

Al menos desde el último cuarto del siglo XV se hacía uso procesional de la pieza, incorporada a las celebraciones del Corpus Christi junto al ya citado busto relicario de Santa Ana. Consta, además, que en 1522 Onofre Forment, hermano del maestro Damián, ensambló para su transporte una nueva peana que para 1523 había policromado ya Pedro de Aponte<sup>36</sup>.

Nos parece importante destacar, por último, que el cabildo pilarista contó en esta empresa con el apoyo, en apariencia frustrado, del arzobispo Dalmau de Mur —de hecho, Diego de Espés afirma que fue él quien la sufragó—. La intervención de este gran promotor artístico demuestra, más allá de su profunda implicación en la puesta al día del mobiliario litúrgico de la catedral de la Seo y el palacio arzobispal, su constante interés por dignificar el culto a los principales santos de la Iglesia cesaraugustana entre los que San Braulio era, como el propio San Valero, uno de los más insignes.

#### LA REPRESENTACIÓN DE LA VENIDA DE LA VIRGEN DEL PILAR EN EL CAPILLO

En la reforma de hacia 1713-1758 se decidió reutilizar tanto la cabeza gótica [foto n.º 2] como el altorrelieve de Dios Padre de la traveta y el precioso capillo medieval con la primera representación identificada hasta ahora de la Venida de la Virgen del Pilar en presencia de Santiago y los convertidos [foto n.º 3]. Las distintas variantes de esta iconografía<sup>37</sup> se inspiran en un relato ano-

33.- *Item promete el dicho maestro de facer en el dicho pie siete historias, a saber es, dos de las siete de medio bulto, para poner en cada una una cabeça, en la una la cabeça de Sancta Ana, en la otra la cabeça de Sant Brau, y las otras cinco a conocimiento de los dichos capitol y calonges de las historias que les parecera...* (M. ABIZANDA BROTO, *Documentos para la historia artística y literaria de Aragón procedentes del Archivo de Protocolos de Zaragoza. Siglo XVI*, Zaragoza, t. II, 1917, pp. 170-172).

34.- Así lo documenta una descripción de la Seo fechada en 1608, incluida en el inventario de joyas y ornamentos del templo de 1594-1608-1609. Lo menciona ya P. GALINDO ROMEO, «La intervención de Pere Johan en el retablo mayor de la Seo de Zaragoza. 1434-1445», *Las Bellas Artes en Zaragoza (siglo XV)*. *Estudios históricos*, Zaragoza, 1923, pp. 445-446, y pp. 459-460, doc. XX. Véase también J. CRIADO MAINAR y J. C. ESCRIBANO SÁNCHEZ, «El busto relicario de San Valero...», p. 127.

35.- Así se desprende del contrato de la pieza, rubricado en 1506 con Gil Morlanes *el Viejo*, y que ésta vez sí se cumplió al pie de la letra (J. ZABAY, «El retablo de la parroquia de San Salvador de Huesca: su autor», *Athenaeum*, (1922), pp. 35-37). Allí debían exponerse las reliquias de San Victorián y los Santos Inocentes custodiadas en la abadía (J. F. ESTEBAN LORENTE, «Devoción y magnificencia», en C. Morte García (comis.), *Signos. Arte y cultura en Huesca. De Forment a Lastanosa. Siglos XVI y XVII*, Huesca, p. 81).

36.- A. I. SOUTO SILVA, «Biografía del escultor...», p. XXXIV [ensamblaje]; M.ª P. GAY MOLINS, «Aportación...», p. 434, y C. MORTE GARCÍA, «Documentos sobre pintores y pintura del siglo XVI en Aragón. I», *Boletín del Museo e Instituto «Camón Aznar»*, XXX, (1987), pp. 171-173, docs. núms. 57 y 58 [policromía].

37.- Estudiada por R. CENTELLAS, «El poder de la imagen: iconografía de la Virgen del Pilar», en D. J. Buesa Conde (comis.), *El Pilar es la Columna. Historia de una devoción*, Zaragoza, 1995, pp. 133-151.

tado al término de una copia de finales del siglo XIII de los *Moralia in Job* de San Gregorio Magno custodiada en el Archivo de Nuestra Señora del Pilar que constituye la redacción más antigua conocida de la tradición pilarista<sup>38</sup>.

El relieve incluido en el dorso del busto de San Braulio se atiene con razonable fidelidad a los contenidos de esta narración. Sitúa el suceso a orillas del río Ebro, evocado por las ondas de la parte baja, y una pequeña ciudad amurallada en el ángulo superior izquierdo, en cuyo recinto interior se distingue una puerta flanqueada por dos torreones [foto n.º 4], nos recuerda que el milagro tuvo lugar extramuros de Cesaraugusta. Sin embargo, los compañeros del apóstol, arrodillado y en oración en el lado del Evangelio, son seis y no los ocho que estipula la fuente o los siete en que se acabó fijando su número.

Es muy importante señalar que sobre el venerado pilar — con basa y capitel góticos — que constituye el núcleo de la tradición se incluyó a María en pie como Reina de los Cielos<sup>39</sup>. Coronada y caracterizada como una doncella mediante su larga cabellera suelta, luce un amplio manto abrochado sobre el pecho y en origen sostenía un objeto en la mano derecha que quizás pudo ser un cetro. Para subrayar esta condición regia su figura se antepone a un paño de honor sostenido por dos ángeles que está orlado en la parte baja con una cenefa de círculos entre motivos de sogueado de la que cuelgan flecos y cuyo reverso se decora con escamas.

El relato establece que la Virgen fue transportada en carne mortal por un coro angelical desde Jerusalén a Zaragoza, después de que su Hijo hubiera muerto, resucitado y subido a los cielos, y en sintonía con ello aparece sola, sin la compañía del Niño Jesús que se tornará en habitual a finales del siglo XV<sup>40</sup>, sin duda por influencia de la imagen de ascendente borgoñón atribuida a Juan de la Huerta que todavía hoy — pero desde una fecha imposible de precisar — se alza sobre el pilar<sup>41</sup>. La supresión de los coros celestiales que acompañaron en todo momento a la Señora, fundamentales en la preciosa pieza central del conjunto de tres sargas (hacia 1485-1500) de la Sacristía Mayor de la basílica<sup>42</sup> y substituidos en el busto por los dos ángeles de amplias alas — ahora ocultas por las ínfulas de la mitra barroca — que sostienen el repostero obedece, sin duda, a necesidades plásticas pero sobre todo a un deseo de enfatizar la impactante puesta en escena de la Virgen María en majestad.

38.- Una recapitulación sobre este particular en T. DOMINGO PÉREZ, «La tradición», *El Pilar de Zaragoza*, Zaragoza, 1984, pp. 17-29.

39.- Al describir el regreso de María a Jerusalén, el relato señala: ...y luego, súbitamente, tomando aquella compañía celestial de los Ángeles a la Señora y Reina de los Cielos, la volvieron a la ciudad de Jerusalén y la pusieron en su retiro.

40.- De forma excepcional, una tabla del retablo (hacia 1500) de la iglesia de Santiago de Luna (Zaragoza) que representa la *Venida de la Virgen del Pilar* muestra a la Virgen sin el Niño. Reproducida en D. J. BUESA CONDE [comis.], *El Pilar es la Columna...*, p. 39, cat. n.º 30.

41.- M.<sup>a</sup> C. LACARRA DUCAY, «78. Virgen María del Pilar», en D. J. Buesa Conde y M.<sup>a</sup> C. Lacarra Ducay (comis.), *María en el arte de la Diócesis de Zaragoza*, Zaragoza, 1988, pp. 196-198.

42.- Estudiadas por M.<sup>a</sup> C. LACARRA DUCAY, «Venida de la Virgen del Pilar a Zaragoza», en D. J. Buesa Conde y P. J. Rico Lacasa (comis.), *El espejo...*, pp. 80-83.

EL BUSTO RELICARIO DE SAN BRAULIO (1456-1461)...



3. Busto relicario de San Braulio. Capillo con la Venida de la Virgen del Pilar en presencia de Santiago y los convertidos. *Francisco de Agüero*, 1456-1461. Foto Antonio Ceruelo.

La representación de Santiago y sus discípulos en torno al pilar compone un grupo de apreciable viveza que inspiraría otras versiones posteriores. Los varones apostólicos muestran actitudes variadas, huyendo de la reiteración. Destaca entre todas la figura del apóstol, el único que permanece arrodillado mientras escucha atentamente el encargo de construir una capilla en honor de la Virgen. La incorporación de un bello pavimento de azulejos tras el pilar, similar a los que pueden verse en numerosas pinturas del momento, además de servir de fondo a la reliquia pétrea podría aludir a la futura capilla angélica.

Si en la *testa* es manifiesto el intento de dotar a San Braulio de unos rasgos individuales que se corresponden con la preocupación del lenguaje flamenco por el retrato, el recurso a vestidos amplios —que la documentación de la época suele calificar de *copiosos*— y de pliegues angulosos evidente en los personajes del capillo —véase, en especial, el manto de María y la túnica del apóstol Santiago— constituyen uno de los signos más claros de la superación de las formas del Gótico Internacional.

La tradición pilarista se reavivó a raíz del incendio que la Santa Capilla sufrió en 1434-1435, seguido de su inmediata reconstrucción, y también debió ayudar la expedición en el año 1456 de una bula por el papa Calixto III que se hace eco de ella y la describe<sup>43</sup>, coincidiendo con el encargo de nuestro busto. Creemos que dentro de esta horquilla temporal (1434/35-1456) hay que ubicar también la definición de la iconografía de la Venida de la Virgen del Pilar. Muy poco después, en 1466, Juan de Sangüesa, prior de Santa María la Mayor, legaba por vía testamentaria varios ornamentos a la sacristía del templo, incluida una capa de brocado decorada con los Gozos de la Virgen en las caídas y la *historia del Pilar* en el capillo<sup>44</sup>, cuyo aspecto podemos imaginar a través de otra pieza de características próximas (hacia 1500) de la colegiata de los Sagrados Corporales de Daroca (Zaragoza), cuyo capillo luce el mismo asunto<sup>45</sup>.

Las siguientes creaciones que ilustran el suceso datan ya de finales del siglo XV: una bella stampa xilográfica (1495) zaragozana, una pintura colateral del retablo de Santiago apóstol (1497) de la catedral de Tarazona, la ya citada pieza central del conjunto de tres sargas (hacia 1485-1500) de la sacristía mayor de la basílica del Pilar, dos miniaturas del *Cancionero* (hacia 1482-1502) de Pedro Marcuello, un relieve incompleto de alabastro (finales del siglo XV) conservado en el Real Seminario de San Carlos Borromeo que,

43.- A.N.S.P.Z., Armario 1, cajón, 2, ligarza 1, n.º 5. Publicada por vez primera por FLÓREZ, E., *España Sagrada*, Madrid, 1748, pp. LXXV-LXXXVI, apéndice XI; también F. FITA, «El templo del Pilar y San Braulio de Zaragoza...», pp. 460-461, doc. n.º 12.

Una entrada de las expensas de la fábrica del año 1461 informa de la adquisición de *dozientas cagetas pora enclavar la ystoria del Pilar en una tabla, que costaron VI dineros* (A.N.S.P.Z., Libro de fábrica de 1461-1462, f. 24 v.).

44.- Documento citado por F. GUTIÉRREZ LASANTA, *Historia de la Virgen del Pilar*, t. I, Zaragoza, 1971, p. 384.

45.- J. F. ESTEBAN LORENTE, «Capa de la Virgen del Pilar», en D. J. Buesa Conde y P. J. Rico Lacasa (comis.), *El espejo...*, p. 389.

EL BUSTO RELICARIO DE SAN BRAULIO (1456-1461)...



4. Busto relicario de San Braulio. Particular del capillo con la representación de Cesaraugusta como una ciudad amurallada. *Francisco de Agüero*, 1456-1461. Foto Antonio Ceruelo.

al parecer, procede de la Santa Capilla del Pilar y una pintura del retablo (hacia 1500) de la iglesia de Santiago de Luna<sup>46</sup>. Si atendemos a Diego de Espés, también habría que incorporar a estas primeras interpretaciones plásticas del milagro una pieza perdida: el tímpano del pórtico de la iglesia de Santa María la Mayor, trazado en 1488 con el concurso de varios maestros, incluido el escultor Gil [Morlanes], y cuya edificación se confió a Domingo de Urruzola entre dicho año y 1492<sup>47</sup>.

46.- R. CENTELLAS, «El poder de la imagen...», pp. 138-140 y 145-146.

47.- Entre las expensas de fábrica de 1488 figuran sendos pagos de 10 sueldos a los maestros Palacio y Rami por el trabajo que ovieron en el avenir del portal, a cada uno diez sueldos, i seria por entramos los quala fizieron la capitulacion del portal. También se dieron 20 sueldos al maestro Just por fazer la muestra del portal y la moldura, y estar con los otros maestros en la capitulacion. Finalmente, figura un libramiento de otros 10 sueldos a maestre Gil por fazer la muestra del portegado (A.N.S.P.Z., Libro de fábrica de 1478 y 1488, f. 32 v.). Más adelante figura un pago a Domingo de Urruzola de 500 sueldos y otro por un total de 10.000 sueldos por su trabajo en el portegado (*ibidem*, ff. 36 y 38 v.). En realidad, el pago del nuevo pórtico se liquidó en 1492 (B. BOLOQUI LARRAYA y A. ANSÓN NAVARRO, «Catedral basílica de Nuestra Señora del Pilar», *Las catedrales de Aragón*, Zaragoza, 1987, p. 247, a partir de una noticia proporcionada por R. Steven Janke).



APÉNDICE DOCUMENTAL

1

[1456, entre agosto, 15 y septiembre, 14]

[Zaragoza]

*El arzobispo de Zaragoza y el cabildo de Santa María del Pilar encomiendan al platero Francisco de Agüero la realización de un busto relicario del obispo San Braulio.*

A.N.S.P.Z., Armario 6, Cajón 4, ligarza 2, n.º 1. El documento carece de data. Al dorso del último folio del cuadernillo se anotó también una signatura antigua y la indicación: *Capitulacion de la cabeza de San Braulio.*

Capitoles de la cabeza de Senyor San Braulio, la qual se a de fazer de nuevo, entre el muy reverent senyor el senyor arcebispo de Caragoca e los honorables el prior e [*tachado*: cano], capitol e canonges de Santa Maria del Pilar, e Francisco d'Agüero, argentero, de l[a] otra parte.

Primo es condicion quel dito Francisco a de fazer la dita [*añadido*: cabeça] a muestra de aquella de San Valero, la testa tan gran[de] como aquella; las [e]spaldas, y pechos y l'alteza pero por quanto aquella pessa CVIIIº marquos y aquesta segunt la muestra de pargamino avia de pessar LX marquos sin pilares [*tachado*: en la bassa] en el piet, era forçado de fazer su [e]sbassa prima e todas las hotras cossas por venir ad aquel pesso, pero quanto staria desfavorida si deliberava el reverent senyor arcebispo de ni mas ni menos que aquella de San Valero la faria de pesso LXXX marquos muy bien acabada, como perteneze, hobligando me que si pessaba mas no querer res de manos [*añadido entre líneas*: sino l'argent e horo] como su senyoria mandasse e seria con la perfection que perteneze, e de aquella messma forma [*tachado*: todo]. [*Añadido en otra letra*: e si caso que pesava mas de lo concordado aquella demasia no pueda seyer mas de I marcho y de aquel el dito Francisco no pueda alcançar sino el argent y el oro].

Item es condizon que sia muy bien acabada con aquella finor como cumple [*tachado*: e] en ymages perfettas [*tachado*: ho] bien hobrada e dorada a juyzio del reberent senyor et menestrales quando sera acabada.

Item el dito Francisco se hobliga de dar la dita cabeza dentro un anyo e medio contaderos del dia de Santa Maria de agosto mas cerqua passada como hordenara el reberent senyor.

Item es condizion quel dito prior e canonges ayan de dar del marcho de manos e horo a razon de CXX sueldos al dito Francisco, bien acabada dorada a juyzio del reverent senyor ut supra.

Item quel dito Francisco da fianzas por la dita hobra, por lo que recibira, a Pero Martinez d'Alfozea, notario, Bernat de Cassaldagila, Grazia Martinez d'Alfozea, e si mas querran como al señor arcobispo, e prior e canonges sera plazient.

Item es condicion quel prior e canonges an de dar al dito Francisco argent de zendrada pora la dita hobra ho argent a razon de XII sueldos VI porque porque [*sic*] no se puede fazer d'otro argent sino [*entre líneas*: de] cendrada. Y el dito Francisco a de acabar la hobra de todo lo que conbiene y ello se l'an de dar el dito argent ho los dineros a razon la que de XII sueldos VI dineros a conozimiento de[l] senyor ut supra.

Item quel prior e canonges [*tachado*: an de] pagaran al dito Francisco en tres ho quatro tandas las cantidades que [*tachado*: munt] muntaran de IIIIº meses o de VI [*tachado*: sueldos] [*añadido*: messes] segunt el senyor arcebispo conozera a su arbitrio ser fazedero [*añadido en otra letra*: non poset fieri].

Item quel prior e canonges [a]seguraran las cantidades quel dito Francisco a de rezebir segunt sera contrastado por los prezios el reberent senyor arcebispo e concezera ser fazedero a utilitat de las partes.

Item quel dito Francisco a de conplir todas las cossas contenidas en los capitoles con aquellas penas quel senyor sobredito deliberara. Asimeslo [*sic*] lo quel capitol a de conplir sean asimismo compelidos a fazer por las mesmas penas lo quellos an de conplir todo a abitrio del reverent senyor.

Item de[s]pues que sera hecha la hobra sia jugada por menstrales de bien acabada e marquada con el marquo de la ciudat, con la perfeccion que debe e se iusmete al sobredito senyor a todo lo que hordenara todo e por todo.

Item que los ditos capitoles aya de hordenar el notario como el muy reverent senyor arcebispo mandara y el dito notario a confirmazion e corroborazion de las partes testifique por beneficio de todos.

[*La última cláusula fue añadida al dorso del último folio del cuadernillo, donde también se anotó la signatura del documento*].

Item si casso que querran que pesse LXX marquos por quanto la de Sant Lorent e Sant Vixent pessan LXXIII marquos cada una tiraremos los pilares de la vassa y tornar se [*tachado*: mas] enta cagera la bassa por venir en aquel pesso lo habra remediando lo a la gran probidenzia del muy reverent senyor, como aquel que singular en [*tachado*: la nota] entender en todas cossas.

## 2

1457, enero, 14

Zaragoza

*Juan García, canónigo y capellán mayor de Santa María la Mayor de Zaragoza, obrero y diputado por dicho capítulo de la obra de la [*tachado*: cabeza] santa reliquia de senyor San Braulio de la dita yglesia, otorga época a los albaceas del difunto Belenguer Ferrer de 100 sueldos de limosna pora la ho[v]ra de la dita cabeza.*

A.H.P.Z., Juan de Longares, protocolo de 1457, f. 35.

[*Al margen*: Albaran].

Eadem die.

El honorable mossen Johan Garcia, calonge e capellan mayor de la yglesia de senyora Santa Maria la Mayor de la ciudat de Caragoca, obrero deputado et dedicado por el [*tachado*: cap] honorable et capitol de los honorables senyores prior e calonges de la dita yglesia de Santa Maria de la obra de la [*tachado*: cabeza] santa reliquia de senyor Sant Braulio de la dita yglesia, en el dito nombre atorgo haver havido de [*palabra emborronada*] los executores del ultimo testament de don Belenguer Ferrer, quondam, por manos de don Ximeno Dalceruch C sueldos en almosna e caridat pora la ho[b]ra de la dita cabeza.

Testigos mossen Gil Calbo, clerigo, e Johan Cavero, notario, habitantes en Caragoca.

3

1563

Zaragoza

*Descripción del busto relicario de San Braulio guardado en la sacristía mayor de la iglesia de Santa María del Pilar de Zaragoza.*

A.N.S.P.Z., Armario 6, cajón 6, ligarza 2, n.º 6, Inventario de reliquias, joyas y ornamentos de la sacristía mayor de Santa María la Mayor de 1563, f. 9.

Item la cabeça de señor Sanct Braulio.

Tiene ençima la testa su cabeça que se puede sacar guarnescida de plata. Tiene la mitra XXII redondos con sanctos y sanctas [e]smaltados; de la una parte ay seys engastes de piedras y de la otra seys sembradas unas contezicas de bidrie blanco con unas tiras que hazen compartimentos [e]smaltadas con XXXV remates de unas hojas baziadas y encima tiene unas hojas de coles. En las dos caydas tiene seys redondos con sanctos [e]smaltados con [*tachado*: seys] [*añadido entre líneas*: nuebe] engastes de piedras falsas y ocho cascabeles largos a los cabos; son las caydas de raso carmesi brodadas de cordonçillo de oro, afforrada y estofada la mitra de tafetan colorado. En la canefa de la capa ay quatro angeles, y San Lorente y Sant Vicente, todo de medio relieve; diez rosas [*añadido entre líneas*: faltan] de oro con piedras y granos de aljofar dentro dellas. Por pectoral tiene una rosa de plata dorada y labrada, en medio tiene un Crucifixo en campo azul con seys piedras engastadas alderredor; tiene debaxo de la dicha rosa dos joyeles: el uno tiene un angel y en el pecho tiene el angel un topacio y dos perlas con unos granos [e]smaltados de colores [*añadido entre líneas*: y dos piedras, la una es jacinto], el otro joyel tiene un cafir y tres jacintos. Cabe San Lorente y San Bicente ay cinco [*añadido entre líneas*: faltan las quatro] engastes de piedras. En la capilla de la capa esta Nuestra Señora del Pilar, a los dos lados que tienen un dosel dos angeles y alderredor a señor Santiago y [los] siete convertidos, todo de medio relieve; encima de Nuestra Señora esta un Dios Padre tambien de medio relieve.

[*Añadido al margen*: Falta del angel una piedra jacinto y en do esta el cafi[r] otra, y estan fuera, en el capaçico. Faltan dos jacintos].

4

1758

Zaragoza

*Descripción del busto relicario de San Braulio guardado en la sacristía mayor de la iglesia de Santa María del Pilar de Zaragoza.*

A.N.S.P.Z., Armario 6, cajón 6, ligarza 2, n.º 10, Inventario de reliquias, joyas y ornamentos de la sacristía mayor de Santa María la Mayor de 1758, f. 6 v.

Item una cabeça del señor San Braulio toda de plata sinclada, en las cenefas con sobrepuestos dorados y al ultimo de las caidas dos figuras de cobre dorado, como el escudo de armas de la iglesia que lleba en medio; las figuras son de San Isidoro y San Ildefonso. En el capillo lleba una Nuestra Señora del Pilar con los convertidos, y a la

parte de arriba un Padre Eterno. Lleva la mitra toda de plata blanca sinclada, guarnecida con cincuenta piedras de diversos colores engastadas en plata sobredorada. Dentro de la cabeza esta la misma testa del santo guarnecida en plata, y dentro de la mitra esta la misma mitra que uso el santo que es de una tela como hotaño, de color de yema de huevo. Se hace juicio que pesaria conforme esta 500 onzas de plata y de hechuras 300 libras, que todo junto hace 800 libras.

[*Añadido al pie*: Año de 1770 se añadió a esta cabeza plinto nuevo de plata que pesa 73 onzas y media].